

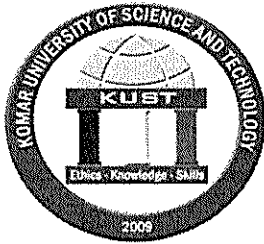
**INTER-INSTITUTIONAL COOPERATIVE AGREEMENT OF  
WELL CONTROL COURSES  
№193-1 from 09.06.2021**

**BETWEEN  
"KOMAR UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY"  
IRAQ**

**AND**

**"INTERNATIONAL INSTITUTE OF FURTHER EDUCATION"  
RUSSIA**

**FOR  
COLLABORATION ON WELL CONTROL COURSES AND CERTIFICATES**



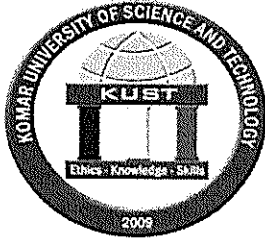
**МЕЖИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЙ ДОГОВОР О  
СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ  
КУРСОВ ПО УПРАВЛЕНИЮ СКВАЖИНОЙ  
№193-1 от 09.06.2021**

**МЕЖДУ  
“KOMAR UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY”  
ИРАК**

**AND**

**ООО «МЕЖДУНАРОДНЫЙ ИНСТИТУТ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО  
ОБРАЗОВАНИЯ»  
РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ**

**ПО  
СОТРУДНИЧЕСТВУ В ОБЛАСТИ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ КУРСОВ И СЕРТИФИКАТОВ  
ПО УПРАВЛЕНИЮ СКВАЖИНОЙ**



**МЕЖИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЙ  
ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В  
ОБЛАСТИ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ КУРСОВ  
ПО УПРАВЛЕНИЮ СКВАЖИНОЙ  
№193-1 от 09.06.2021**

**г.Тюмень**

В этот день - «09» июня 2021 года, между:  
**Обществом с ограниченной  
ответственностью «Международный  
институт дополнительного образования»  
(далее ООО «МИДО») ИНН 7203274232,**  
юридическое лицо, учрежденное согласно  
законодательству Российской Федерации,  
зарегистрированное по адресу 625023, РФ,  
Тюменская область, г. Тюмень, ул.  
Водопроводная, дом 25, тел.: +7 (3452) 21-87-  
87, электронная почта:  
[booking@wellcontrol.training](mailto:booking@wellcontrol.training), в лице  
генерального директора Долгушина Владимира  
Алексеевича, действующего на основании  
Устава, именуемым в дальнейшем  
«Исполнитель»,

и **Komar University of Science and Technology,**  
университет, учрежденный согласно  
законодательству Республика Ирак, с  
регистрационным номером 17867/7,  
зарегистрированная по адресу Sulaimani KR  
IRAQ, в лице президента, профессора  
Salahalddin Saeed Ali, действующего на  
основании Устава Komar University of Science  
and Technology, именуемым в дальнейшем  
«Партнер», при совместном употреблении  
именуемые «Стороны», подписан настоящий  
Договор (Далее по тексту – «Договор») на  
следующих условиях:

**1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА**

1.1. В порядке и на условиях, предусмотренных  
настоящим Договором, Исполнитель  
самостоятельно и с привлечением третьих лиц  
обязуется по поручению Партнера оказать  
платные услуги по организации и проведению  
обучения (проведению семинаров)  
представителей Партнера (далее –

**INTER-INSTITUTIONAL  
COOPERATIVE AGREEMENT OF  
WELL CONTROL COURSES  
№193-1 from 09.06.2021**

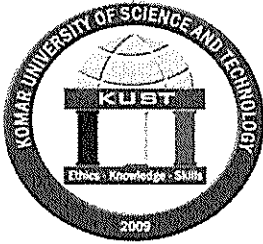
**City if Tyumen**

This day «09» of June 2021, between:  
**International Institute of Further Education,  
LLC (hereinafter referred to as IIFE) the  
Russian Federation Identification number  
7203274232,** the legal entity, established under the  
legislation of Russian Federation, registered at the  
following address: 625023, Russian Federation,  
Tyumen region, Tyumen, st. Vodoprovodnaya,  
25, phone number +7 (3452) 21-87-87, e-mail:  
[booking@wellcontrol.training](mailto:booking@wellcontrol.training), represented by  
director general Vladimir Dolgushin, acting on the  
basis of the Charter of IIFE, hereinafter referred to  
as the “Contractor”,

and **Komar University of Science and  
Technology,** a University validly established  
under the laws of the Republic of Iraq, with  
University Registration Number 17867/7, with its  
office at Sulaimani KR IRAQ, represented by  
president, professor Salahalddin Saeed Ali, acting  
on the basis of the Charter of Komar University of  
Science and Technology, hereinafter referred to as  
the “Partner”, collectively referred to as the  
“Parties”, this Agreement is signed (hereinafter  
referred to as the “Agreement”) under the  
following conditions:

**1. SCOPE OF THE AGREEMENT**

1.1. Pursuant to the terms and conditions  
stipulated in this Agreement, the Contactor is  
obliged on a stand-alone basis or through third  
parties as per the Partner’s order to render  
services for organizing and conducting training  
(holding seminars) of the Partner's  
representatives (hereinafter referred to as the  
"Listener", "Listeners") by programs specified in



**IIFE**  
International Institute  
of further education



«Слушатель», «Слушатели») по программам, указанным в Приложении № 1 к Договору (далее – «Услуги»), а Партнер обязуется принять и оплатить Услуги.

1.2. Наименование, вид, уровень и направленность программ обучения, семинаров, сроки освоения программ (продолжительность обучения), форма обучения, информация о применении электронного обучения и дистанционных образовательных технологий, вид документа, выдаваемого каждому Слушателю после успешного освоения соответствующей программы, данные каждого Слушателя, стоимость, требования к уровню их предварительной подготовки, и другие необходимые сведения, связанные со спецификой оказываемых услуг согласовываются и фиксируются Сторонами в Заявках на обучение, которые становятся Приложениями к настоящему Договору (форма Заявки на обучение согласована в Приложении № 2 к Договору).

## **2. СТОИМОСТЬ УСЛУГ. ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ**

2.1. Стоимость услуг по настоящему Договору за обучение 1 (одного) Слушателя на английском или русском языке при обучении:

- по очной форме с применением дистанционных образовательных технологий, форма сдачи итоговых экзаменов очная, согласована Сторонам в Приложении № 1 к Договору;

- по очной форме без применения дистанционных образовательных технологий, форма сдачи итоговых экзаменов очная, согласована Сторонам в Приложении № 1 к Договору;

- дистанционная форма обучения, форма сдачи итоговых экзаменов дистанционная, согласована Сторонам в Приложении № 1 к Договору.

Валютой Договора является доллар США. Стоимость услуг по Договору оплачивается в долларах США.

2.2. Если иное не предусмотрено соглашением

the Appendix № 1 to the Agreement (hereinafter referred to as the "Services"), and the Partner is obliged to accept and pay for the Services.

1.2. Name, type, level and orientation of training programs, seminars, and programs completion periods (duration of studies), form of study, information on the use of e-learning and distance educational technologies, type of the document issued to each Listener after successful completion of the respective program, data of each Listener, the cost, the requirements to the level of their preliminary preparation, and other necessary information related to the specifics of services provided are agreed upon and fixed by the Parties in Applications for training, which become Annexes to this Agreement (the application form for training is agreed in Annex#2 to the Agreement).

## **2. COST OF SERVICES. SETTLEMENT PROCEDURE**

2.1. The cost of services under this Agreement for training per 1 (one) Listener in English or Russian when studying:

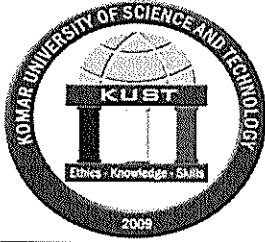
- full-time, with the use of distance learning technologies, the form of passing the final exams is full-time, agreed to the Parties in Annex 1 to the Agreement.

- full-time, without the use of distance learning technologies, the form of passing the final exams is full-time, agreed to the Parties in Annex 1 to the Agreement;

- distance learning, the form of passing the final exams is remote, agreed to the Parties in Annex 1 to the Agreement.

The currency of the Agreement is the US dollar. The cost of services under the Agreement shall be made in the US dollars.

2.2. Unless otherwise provided by the Agreement



Сторон, оплату Услуг осуществляется Партнером в следующем порядке:

- 100% от стоимости услуг оплачивается не позднее десяти рабочих дней до даты начала проведения обучения (семинара);

Дата начала семинара и программа семинара указываются Сторонами в Заявке на проведение обучения к договору о партнерстве в области предоставления образовательных услуг по форме Приложения 2 к Договору. Заявка является неотъемлемой частью Договора.

Стороны пришли к соглашению, что моментом поступления денежных средств будет считаться дата зачисления на расчетный счет Исполнителя.

Однако, в случае возникновения технических проблем со стороны банковской системы Исполнителя, случившееся не будет виной Партнера и/или банковской организации, Исполнитель в таком случае соглашается принять и подтвердить получение денежных средств на основании квитанции о переводе денежных средств от банка Партнера в срок, предусмотренный условиями настоящего Договора.

Вне зависимости от изложенного выше, в случае несвоевременного исполнения Партнером обязательств по перечислению Исполнителю денежных средств, в соответствии с настоящим договором, и не уведомления надлежащим образом Исполнителя о задержке, Партнер уплачивает Исполнителю пеню в размере 0,5% от невыплаченной в срок суммы за каждый день просрочки.

В случае выбора двух и более программ либо комплексной программы, оплата производится Партнером за каждую программу либо за каждый курс/дисциплину, входящую в комплексную программу.

В случае превышения авансового платежа по Заявке на проведение обучение договору о партнерстве в области предоставления образовательных услуг (согласованной по форме Приложения №2 к Договору) над суммой фактически оказанных услуг по данной Заявке Исполнитель обязуется возвратить Партнеру излишне уплаченную сумму в срок, не

of the Parties, payment for services shall be made by Partner in the following order:

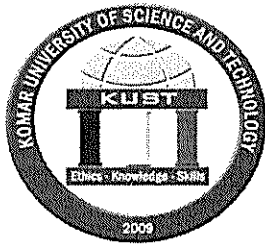
-100% of the cost of services shall be paid no later than ten working days before the start date of the training (seminar),

The starting date of the seminar and the program of the seminar are specified by the Parties in Application for training to the Training partnership agreement agreed in Annex#2 to the Agreement. Annex#2 is the integral part of the Agreement. The Parties agree that the payment shall be deemed to have been made on the date that the money enters the Contractor's current amount. However, in the unlikely event of any technical problems arising from and or within the Contractor's banking system, that is not due to the fault of the Partner and or its Bankers, Contractor agrees to accept and confirm as Receipt of Payment the Transmittal Document from Partner's Banker of the fund transfer to Contractor's bank on the agreed due date as contained in this Agreement.

The above provision notwithstanding, if the Partner fails to fulfill its obligations to transfer funds to the principal in accordance with this agreement, and the Partner also fails to duly notify the Contractor of any delay caused by circumstances beyond its control, the Partner shall pay to the Contractor a penalty of 0.5% of the amount not paid on time for each day of delay.

In the event of choosing 2 (two) or more programs or package program, the payment shall be made by Partner per each program or each course/subject, included in the package program.

In the event of excess advance payment in accordance with Application for training to the Training partnership agreement (agreed in Annex#2 to the Agreement) over the amount of services actually rendered in this Application, the Contractor shall refund the overpaid amount to the Partner in period not exceeding 30 (thirty) days from the date of completion of training in accordance with the Application for training to the Training partnership agreement. The Contractor's



**IIFE**  
International Institute  
of further education



превышающий 30 (тридцати) дней со дня окончания проведения обучения в соответствии с Заявкой на проведение обучения. Обязательство Исполнителя по возврату излишне уплаченного аванса считается исполненным с момента списания денежных средств с расчетного счета Исполнителя.

**2.3.** Обязательство Партнера по оплате считается исполненным с момента списания денежных средств с расчетного счета Партнера.

**2.4.** Расходы за услуги банка-отправителя платежа и банков-корреспондентов несет Сторона, осуществляющая платеж.

### **3. ПРАВА СТОРОН**

#### **3.1. Исполнитель вправе:**

**3.1.1.** самостоятельно осуществлять образовательный процесс, формы, порядок и периодичность проведения аттестации Слушателей.

**3.1.2.** в целях надлежащей организации и проведения обучения привлекать для исполнения своих обязательств по Договору третьих лиц без согласования с Партнером, при этом, Исполнитель несет ответственность перед Партнером за любые действия таких лиц во исполнение Договора.

**3.1.3.** не допускать Слушателей к занятиям при наличии задолженности по оплате.

**3.1.4.** осуществлять иные права, установленные настоящим Договором.

#### **3.2. Партнер вправе:**

**3.2.1.** получать услуги Исполнителя надлежащего качества.

**3.2.2.** получать информацию от Исполнителя по вопросам организации и обеспечения надлежащего предоставления услуг, предусмотренных разделом I Договора.

**3.2.3.** в случае невозможности посещения занятий согласно учебному плану по уважительной причине, перенести сроки оказания услуг с учетом графика старта плановых групп Исполнителя при условии уведомления об это Исполнителя не позднее чем за 20 (двадцать) дней до начала обучения. Перенос осуществляется только при наличии

obligation to refund the overpaid amount is considered fulfilled from the moment of debiting the Contractor's current account.

**2.3.** The Partner's obligation to pay is considered fulfilled from the moment of debiting the Partner's current account.

**2.4.** The bank charges for the services of the sending bank and corresponding banks shall be borne by the Party effecting the payment.

### **3. RIGHTS OF THE PARTIES**

#### **3.1. The Contactor has the right:**

**3.1.1.** on a stand-alone basis carry out the educational process, forms, procedure and frequency of certification of Listeners;

**3.1.2.** in order to properly organize and conduct training, engage third parties to fulfill their obligations under the Agreement without the consent of the Partner, while the Contractor is responsible to the Partner for any actions of such persons in the performance of the Agreement.

**3.1.3.** do not allow the Listeners to take classes in the event of payment arrears.

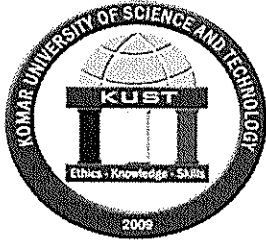
**3.1.4.** exercise other rights set forth in this Agreement.

#### **3.2. The Partner has the right:**

**3.2.1.** to receive the services of the Contractor of proper quality.

**3.2.2.** to receive information from the Contractor on the organization and ensuring the proper provision of services provided for in section 1 of the Agreement.

**3.2.3.** in the case of impossibility to attend classes in accordance with the curriculum for a valid excuse, to postpone the terms of providing services taking into account the start schedule of the Contractor's planned groups, subject to notification of the Contractor no later than 20 (twenty) calendar days before the start of training. The transfer shall be carried out only if the Partner



копии подтверждающего документа. Уважительной причиной является временная нетрудоспособность, подтвержденная копией листа временной нетрудоспособности, а также случаи непредвиденного характера, за исключением отпуска, командировки и иных подобных случаев, которые были известны Партнеру заранее.

**3.2.4.** От своего имени и в своих интересах заключать с третьими лицами договоры, направленные на реализацию услуг Исполнителя.

**3.2.5.** осуществлять иные права, установленные настоящим Договором.

**3.3. права Слушателей, вытекающие из факта направления на обучение:**

**3.3.1.** получать полную и достоверную информацию об оценке своих знаний, умений, навыков и компетенций, а также о критериях этой оценки.

**3.3.1.2.** на уважение человеческого достоинства, защиту от всех форм физического и психического насилия, оскорбления личности, охрану жизни и здоровья.

**3.3.1.3.** на свободу совести, информации, свободное выражение собственных взглядов и убеждений.

**3.3.1.4.** на пользование библиотечно-информационными ресурсами, учебной, производственной, научной материалами по изучаемой программе.

**3.3.1.5.** обращаться к Исполнителю по вопросам, касающимся образовательного процесса.

**3.3.1.9.** осуществлять иные права, установленные настоящим Договором.

#### 4. ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

**4.1. Исполнитель обязан:**

**4.1.1.** довести до Партнера достоверную информацию, содержащую сведения о предоставлении платных услугах.

**4.1.2.** обеспечить Слушателю предусмотренные программой обучения (семинара) условия ее освоения, включая предоставление тренажеров, необходимых для демонстрации и отработки

presents a copy of the supporting document. A valid excuse is temporary disability, confirmed by a copy of the temporary disability sheet, as well as cases of an unforeseen nature, with the exception of vacation, business trip and other similar cases that were known to the Partner in advance.

**3.2.4.** on its own behalf and on its own benefit to conclude agreements, aimed at the implementation of services of the Contractor.

**3.2.5.** exercise other rights set forth in this Agreement.

**3.3. The rights of the Listeners, resulting from the fact of referral to training:**

**3.3.1.** to receive the full and reliable information about the assessment of their knowledge, skills, and competencies, as well as the criteria for this assessment.

**3.3.1.2.** respect for human dignity, protection from all forms of physical and mental violence, personal insults, and protection of life and health.

**3.3.1.3.** the right to freedom of conscience, information, and free expression of one's own views and beliefs.

**3.3.1.4.** to use library and information resources, educational, industrial, scientific materials to be provided by the Contractor for the program under study.

**3.3.1.5.** to contact the Contractor through the Partner on issues related to the educational process.

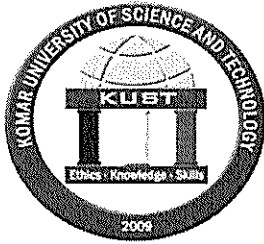
**3.3.1.9.** exercise other rights set forth in this Agreement.

#### 4.OBLIGATIONS OF THE PARTIES

**4.1.The Contractor shall:**

**4.1.1.** provide the Partner with true information contained data about the provision of paid services.

**4.1.2.** ensure to provide the Listener with the conditions for completing the training program (seminar), including the provision of simulators necessary for demonstrating and practicing skills



**IIFE**  
International Institute  
of further education



навыков (при необходимости).

**4.1.3.** при отсутствии у Партнера задолженности по оплате услуг, после освоения Слушателем программы и успешного прохождения итоговой аттестации (если применимо в зависимости от выбранной программы), выдать Слушателю документ об обучении установленного Исполнителем образца в соответствии с выбранной программой.

Слушателю, не прошедшему итоговую аттестации или получившему на итоговой аттестации неудовлетворительный результат, а также Слушателю, освоившему часть программы и/или отчисленному из образовательной организации, выдается справка об обучении или о периоде обучения, установленного Исполнителем образца.

Документ или справка выдаются Слушателю или Партнеру для последующей передачи Слушателю.

**4.1.4.** по окончании курса в течение 10 (десяти) рабочих дней предоставить Партнеру подписанный акт выполненных работ (далее – Акт) по форме в Приложении №3 в электронном варианте. Акт составляется на английском языке (Приложение №3.2). Оригиналы документов в 2 (двух) экземплярах предоставить не позднее 30 рабочих дней после окончания обучения на адрес Партнера, указанный в разделе 12 «Реквизиты и подписи сторон» настоящего Договора.

**4.1.5.** исполнять иные обязанности, установленные настоящим Договором.

**4.1.7.** Возместить Партнеру фактически понесенные расходы в случае одностороннего отказа от Договора либо в случае изменения его условий (в том числе, перенос сроков обучения).

**4.2. Партнер обязуется:**

**4.2.1.** предоставить учебные аудитории для проведения занятий (семинаров) без дополнительной оплаты со стороны Исполнителя.

**4.2.2.** произвести оплату услуги в размере, порядке и сроки в соответствии с разделом 2 настоящего Договора.

**4.2.3.** до начала обучения предоставлять

(if necessary).

**4.1.3.** in the absence of arrears, after the Listener has mastered the program and successfully completed the final assessment (if applicable, depending on the selected program), to issue the Listener a training document of the sample set by the Contractor in accordance with the selected program.

The Listener who has not passed the final certification or received an unsatisfactory result at the final assessment, as well as the Listener who has mastered a part of the program and/or is expelled from an educational organization, is issued a certificate of training or a period of training set by the Performer of the sample.

The document or certificate is issued to the Listener or the Partner for subsequent transfer to the Listener.

**4.1.4.** draw up and send within 10 (ten) working days upon on the completing of training course signed by its side the Certificate of Completion (the form is agreed in Annex 3) in the electronic version. The language of the Certificate of Completion shall be English (Annex №3.2). The original copies of documents shall be sent on the Partner's address specified in Section 12 "Banking details and signatures of the parties" of this Agreement not later than 30 working days after the end of training course in 2 (two) copies.

**4.1.5.** perform other obligations set forth under this Agreement.

**4.1.7.** reimburse to the Partner actual expenses incurred in the event of unilateral repudiation of the Agreement or in the event of change of the conditions (including the postponement of training periods).

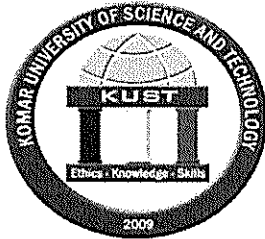
**4.2. The Partner shall:**

**4.2.1.** provide classrooms for conducting the classes (seminars) without additional charge from the Contractor's side.

**4.2.2.** make the payment for the services in the amount, procedure and terms set forth in section 2 of this Agreement.

**4.2.3.** before the start of training provide the





**IIFE**  
International Institute  
of further education



Исполнителю достоверные сведения по каждому Слушателю, а именно: фамилии, имена, отчества, контактные телефоны, электронные адреса; копии документов, подтверждающих необходимый уровень образования для прохождения обучения по выбранной программе (если применимо). Информировать Слушателя (ей) о заключении Договора в части их касающейся, в том числе, предоставить Слушателю (ям) информацию, указанную в п. 1.2. Договора, донести до Слушателей их права и обязанности, вытекающие из Договора.

**4.2.4.** обеспечить присутствие Слушателей на занятиях.

**4.2.5.** принять услуги Исполнителя по Акту, подписать и направить Исполнителю один экземпляр указанного Акта по адресу, указанному в пункте 12.1. Договора, в течение 5 (пяти) рабочих дней со дня получения такого Акта, либо в указанный срок представить Исполнителю письменные мотивированные и обоснованные возражения против приемки услуг.

В случае немотивированного отказа и/или уклонения от принятия услуг Партнером в течение 5 (пяти) рабочих дней по истечении срока, установленного настоящим пунктом, образовательные услуги считаются оказанными Исполнителем надлежащим образом и принятыми Партнером в полном объеме без замечаний (в одностороннем порядке).

**4.2.6.** в случае очной формы обучения, возместить Исполнителю ущерб, причиненный его имуществу (а именно: портативные буровые тренажеры, ноутбук преподавателя, калькуляторы) Партнером, Слушателем при условии соблюдения Исполнителем претензионного порядка представления Партнеру требования о возмещении ущерба.

**4.2.7.** Возместить Исполнителю фактически понесенные расходы в случае одностороннего отказа от Договора либо в случае изменения условий (в том числе, перенос сроков обучения).

**4.2.8.** исполнять иные обязанности, установленные настоящим Договором.

Contractor with reliable information about every Listener, namely: last names, first names, patronymics, contact phone numbers, email addresses; copies of documents confirming the required level of education to complete training in the chosen program (if applicable). To inform the Listener(s) about the conclusion of the Agreement as far as they are concerned, including providing the Listener(s) with the information specified in clause 1.2. of the Agreement, and informing the Listeners of their rights and obligations arising from the Agreement.

**4.2.4.** ensure the attendance of the Listeners on the classes.

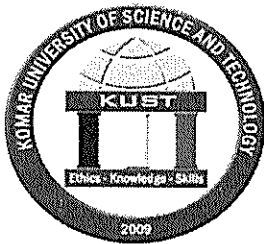
**4.2.5.** accept the services of the Contractor by Certificate of Completion, to sign and send to the Contractor one copy of the said report on the address specified in clause 12.1. of the Agreement, within 5 (five) working days from the date of receipt of such a report, or within the specified period, submit to the Contractor written justified and reasoned objections to the acceptance of services.

In case of unjustified refusal and/or evasion of acceptance of services by the Partner within 5 (five) working days after the expiration of the period set forth by this paragraph, educational services are considered to be provided by the Contractor properly and accepted by the Partner in full without comments (unilaterally).

**4.2.6.** in case of full-time learning compensate to the Contractor for damage to its property (namely: portable drilling simulators GEOS K11/GEOS K11 PLUS/DrillSIM-20, calculators, trainer's laptop) by the Listener, the Listener is subject to a claim by the submission to the Partner demands reparation.

**4.2.7.** reimburse actual expenses incurred in the event of unilateral repudiation of the Agreement or in the event of change of the conditions (including the postponement of training periods).

**4.2.8.** perform other obligations set forth under this Agreement.



**IIFE**  
International Institute  
of further education



**4.3. Обязанности Слушателей, вытекающие из факта направления на обучение:**

**4.3.1.** добросовестно осваивать образовательную программу, в том числе, посещать предусмотренные учебные занятия (семинары), осуществлять самостоятельную подготовку к занятиям, выполнять задания, данные преподавателем в рамках обучения.

**4.3.2.** соблюдать дисциплину, уважать честь и достоинство других Слушателей и представителей Исполнителя, не создавать препятствий для получения образования другими Слушателями.

**4.3.3.** в случае очной формы обучения, нести ответственность за сохранность имущества Исполнителя, имущества других Слушателей и преподавателей.

**4.3.4.** не копировать, не распространять, в том числе, для получения прибыли, а также не передавать в том числе, с целью копирования и воспроизведения, третьим лицам полученные в процессе обучения учебно-методические, программные материалы, а также иные материалы, предоставленные Исполнителем в процессе обучения.

**4.3.5.** исполнять иные обязанности, установленные настоящим Договором.

**5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАТЕРИАЛОВ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХ ИСПОЛНИТЕЛЮ, ПРАВА НА РЕЗУЛЬТАТ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, АВТОРСКИЕ ПРАВА**

**5.1.** Все учебно-методические материалы и иные материалы, предоставляемые Исполнителем и размещаемые в индивидуальном личном кабинете Слушателя, принадлежат Исполнителю. Копирование указанных материалов разрешается только в целях освоения образовательной программы для личного некоммерческого использования. При этом, все указания на авторские права и прочие право подтверждающие уведомления должны быть сохранены. Повторное копирование, воспроизведение или распространение материалов в любой форме

**4.3. The obligations of the Listeners, arising from the fact of referral to training:**

**4.3.1.** conscientiously master the educational program, including attending the provided training sessions (seminars), carry out independent preparation for classes, perform tasks given by the trainer as part of the training.

**4.3.2.** to submit to discipline, respect the honor and dignity of other Listeners and representatives of the Contractor, and do not create obstacles for other Listeners to receive education.

**4.3.3.** in case of full-time learning shall be accountable for keeping Contractor's property, the property of other Listeners and trainers.

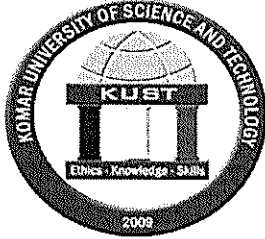
**4.3.4.** not to copy, not to distribute, including for profit, and not to transfer, including for the purpose of copying and reproducing, to third parties received in the course of learning and teaching aids, program materials, as well as other materials provided by the Contractor in the course of training.

**4.3.5.** perform other obligations set forth under this Agreement.

**5. USE OF MATERIALS BELONGING TO THE CONTRACTOR, INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, COPYRIGHTS**

**5.1.** All learning and teaching aids and other materials, provided by the Contractor and placed in the individual personal account of the Listener, belonging to the Contractor.

Copying of these materials is allowed only for the purpose of mastering the educational program for personal non-commercial use. However, all copyright notices and other supporting notices must be retained. Repeated copying, reproduction or distribution of the materials in any form is prohibited.



запрещено.

**5.2.** Кроме копирования, обозначенного в п. 5.1. Договора, любого рода копирование, демонстрация, скачивание, распространение, изменение, воспроизведение, публикация или передача какой-либо информации, текстов, графических изображений, видео и/или аудио произведений, документов, предоставляемых Исполнителем для обучения Слушателя, в том числе, размещаемых в личном кабинете Слушателя, а также любой части обозначенной информации на любых электронных носителях и/или на печатных носителях, также как и создание каких-либо производных работ, основывающихся на указанных материалах Исполнителя возможно только с письменного согласия Исполнителя с четким указанием на что дается согласие и на какой срок.

**5.3.** Исполнитель запрещает использование любых товарных знаков Исполнителя и любой графики, имеющей отношение к товарным знакам Исполнителя без письменного согласия.

## **6. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ (ФОРС- МАЖОР)**

**6.1.** За неисполнение и/или некачественное исполнение обязательств по Договору Сторона, допустившая нарушение исполнения обязательств/неисполнение обязательств, по требованию другой Стороны обязана уплатить неустойку в размере 0,1% от стоимости не исполненных/некачественно исполненных обязательств за каждый день просрочки/неисполнения обязательств.

В случае, если Партнер допустил просрочку по внесению платежей более чем на 10 (десять) дней, Исполнитель вправе в одностороннем порядке отказаться от исполнения настоящего договора, что означает его расторжение.

**6.2.** Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему Договору, если это вызвано обстоятельствами непреодолимой силы, а именно: пожара,

**5.2.** Except the copying, stipulated in the clause 5.1. of the Agreement, every type of copying, demonstration, downloading, distribution, modification, reproduction, publication or transmission of any information, texts, graphic images, video and/or audio works, documents provided by the Contractor for training of the Listener, including placed in the personal account of the Listener, as well as every part of the information on any electronic and/or on printed carriers, as well as create any derivative works based on these materials of the Contractor is possible with the written consent of the Contractor with a clear indication that consent is given and for how long.

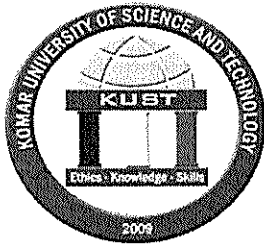
**5.3.** The Contractor prohibits the use of any trademarks of the Contractor and any graphics related to the trademarks of the Contractor without written consent.

## **6. LIABILITY OF THE PARTIES. FORCE MAJEURE**

**6.1.** Should either party fail to fulfill or diligently perform the obligations under the Agreement, at the request of the other party it shall pay penalty in the amount of 0,1% of the value of unfulfilled / diligently performed obligations for each day of delay/default.

In the event the Partner delayed in making payments for more than 10 (ten) days, the Contractor has the right to unilaterally refuse to perform this Agreement, which means its termination.

**6.2.** The Parties shall be released from responsibility for partial or full default on obligations under this Agreement if such default on obligations was caused by force majeure circumstances, namely: fire, flood, earthquake, war, civil protests, as well as prohibitive acts or



**IIFE**  
International Institute  
of further education



наводнения, землетрясения, войны, а также запретительных актов или иных действий органов государственной власти и управления и других, не зависящих от Сторон обстоятельств, и если эти обстоятельства непосредственно повлияли на исполнение настоящего Договора.

**6.3.** Сторона, для которой создавалась невозможность исполнения обязательств по настоящему Договору, должна в течение 5 (пяти) рабочих дней известить другую Сторону в письменной форме о наступлении и прекращении таких обстоятельств. Доказательством обстоятельств форс-мажора будут являться заключения, справки, выданные уполномоченными органами и взятые из авторитетных источников. При несоблюдении данного условия Сторона, у которой возникли форс-мажорные обстоятельства, лишается права ссылаться на них при просрочке исполнения.

При этом исполнение обязательств по настоящему Договору отодвигается соразмерно времени, в течение которого действовали такие обстоятельства, но не свыше одного месяца.

**6.4.** Если указанные в пункте 6.2. Договора обстоятельства будут продолжаться более 21 (двадцати одного) рабочего дня, то каждая из Сторон вправе отказаться от дальнейшего исполнения Договора.

### **7. ПОРЯДОК ИЗМЕНЕНИЯ И РАСТОРЖЕНИЯ ДОГОВОРА. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ.**

**7.1.** Условия Договора могут быть изменены по соглашению Сторон. Все изменения и дополнения к настоящему Договору действительны лишь при условии, если они совершены в письменной форме и подписаны полномочными представителями Сторон.

**7.2.** В случае возникновения споров и разногласий, связанных с исполнением настоящего договора, стороны примут все меры к их разрешению путем переговоров.

Претензионный или иной досудебный порядок урегулирования спора является обязательным для Сторон.

other actions of state authorities and management and other circumstances beyond the control of the Parties, and if these circumstances directly affected the performance of this Agreement.

**6.3.** The Party, that is unable to fulfill its obligations under this Agreement must notify the other Party in writing of the occurrence and termination of such circumstances within 5 (five) business days. The evidence of force majeure circumstances will be the conclusions and certificates issued by the authorized bodies and taken from reliable sources. If this condition is not met, the Party that has force majeure circumstances is deprived of the right to refer to them in case of delay in performance.

In this case the fulfillment of the obligations under this Agreement shall be shifted depending on the period of time during which such circumstances affect, but not longer than one month.

**6.4.** In case circumstances listed in Article 6.2 and their consequences affect either party for more than 21 (twenty-one) working days, then each of the Parties has the right to refuse further performance of the Agreement.

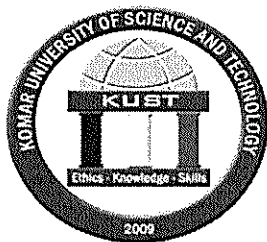
### **7. VARIATION AND TERMINATION OF THE AGREEMENT. DISPUTE RESOLUTION.**

**7.1.** The conditions of the Agreement can be varied on a request of the Parties. All amendments and supplements to this Agreement shall be valid if made in writing and signed by the representatives of the Parties duly authorized thereto.

**7.2.** In case any dispute arising out relating with the performance of this Agreement, the Parties will take all measures to resolve them through negotiations.

A claim or other pre-trial dispute settlement procedure is mandatory for the Parties.

The claims shall be made in writing and signed by the representatives of the Parties duly authorized



Претензии предъявляются в письменной форме и подписываются уполномоченными представителями Сторон.

В претензии должны быть указаны следующие данные:

- а) дата составления претензии;
- б) обстоятельства, являющиеся основанием для предъявления претензии; доказательства, подтверждающие изложенные в претензии обстоятельства, требования заявителя;
- в) сумма претензии с расчетом по каждому отдельному виду требования (факту нарушения);
- г) контактная информация, по которой Сторона, направившая претензию, желает получить ответ на нее;
- д) список прилагаемых документов;
- е) реквизиты для перечисления денежных средств;
- ж) срок, до которого Сторона, получившая претензию, должна устранить нарушения.

Претензия может быть передана по средствам факсимильной или электронной связи, с обязательным направлением претензии и прилагаемых документов на бумажном носителе почтовым отправлением с описью и уведомлением, либо нарочным. Датой передачи претензии по средствам факсимильной или электронной связи считается дата получения претензии (отчет о получении).

Сторона, получившая претензию, обязана в течение 10 (десяти) рабочих дней со дня получения претензии направить ответ на претензию.

**7.3.** В случае полного или частичного отказа от удовлетворения претензии, а также в случае неполучения ответа на претензию, такой спор по истечении тридцати календарных дней со дня направления претензии (требования) передается на разрешение в Арбитражный суд Тюменской области в порядке, установленном действующим законодательством Российской Федерации

**7.4.** Применимое право.

(а) Договор регулируется и толкуется в соответствии с английским правом. Разрешение споров, возникших между Сторонами в связи с

thereto.

The claim must contain the following information:

- a) date the claim was made;
- b) the circumstances that are the basis for the claim; evidence confirming the circumstances set out in the claim, the applicant's claims;
- c) the amount of the claim calculated for each individual type of claim (violation);
- d) contact information for which the Party, submitting the claim wishes to receive a response;
- e) list of attached documents;
- e) details for transferring funds;
- g) the period before which the Party receiving the claim must eliminate the violations.

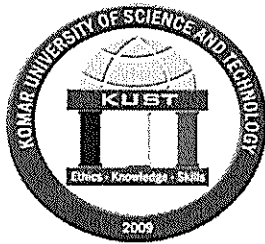
The claim may be sent by means of telefax or electronic communication, subject to obligatory sending of the claim and attached documents in hard copy by mail with an inventory and notification, or by express. The date of transmission of the claim by Fax or electronic means is the date of receipt of the claim (report on receipt).

The Party that received the claim is obliged to send a response within 10 (ten) working days from the date of receipt.

**7.3.** In the event of complete or partial resignation to satisfy the claim, as well as in case of non-receipt of a response to the claim, such a dispute after thirty calendar days from the date of sending the claim (requirement) shall be referred for resolution to the Court of Arbitration of the Tyumen Region in accordance with the procedure established by the current legislation of the Russian Federation.

**7.4.** Applicable law.

(a) The Agreement is regulated by English Law. Resolution of disputes arising out of or in connection with fulfillment of obligations under this Agreement shall be referred to the Court of



**IIFE**  
International Institute  
of further education



исполнением обязательств по настоящему Договору передаются на рассмотрение в Арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации в г.Москва. Язык рассмотрения споров – английский.  
(b) Превалирующим языком Договора является английский язык.

## **8. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ**

**8.1.** Стороны обязуются не разглашать конфиденциальную информацию и не использовать ее, кроме как в целях исполнения обязательств по настоящему договору.

**8.2.** Конфиденциальной считается информация, полученная в рамках выполнения настоящего договора и содержащая персональные данные и коммерческую тайну, либо иную охраняемую законом тайну Стороны, или информация, которая прямо названа Сторонами конфиденциальной.

**8.3.** Конфиденциальная информация может предоставляться компетентным государственным органам в случаях и в порядке, предусмотренном действующим законодательством, что не влечет за собой наступление ответственности за ее разглашение.

**8.4.** Информация не будет отнесена к конфиденциальной, если к информации имеется свободный доступ на законном основании и Сторона, являющаяся собственником информации, не принимает необходимые меры к охране ее конфиденциальности.

**8.5.** Сам факт заключения и предмет настоящего договора не является конфиденциальным.

## **9. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА**

**9.1.** Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует по 31 декабря 2021 года, а в части исполнения обязательств по взаиморасчетам (платежам) - до исполнения обязательств в полном объеме. Если ни одна из сторон не заявит о своем желании расторгнуть Договор за 30 (тридцать)

Arbitration of Chamber of Commerce and Industry of the Russian Federation in Moscow. The language of disputes resolution shall be English.

(b) The prevailing language of the Agreement shall be English language.

## **8. CONFIDENTIALITY**

**8.1.** The Parties are obliged not to disclose confidential information and not to use it, except for the purpose of fulfilling their obligations under this agreement.

**8.2.** Confidential information is considered to be information received within the framework of this Agreement and containing personal data and trade secrets, or other legally protected secrets of the Party, or information that is explicitly called confidential by the Parties.

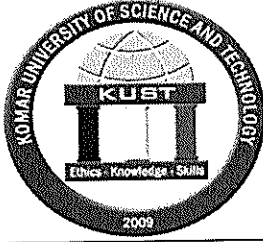
**8.3.** Confidential information can be provided to the competent state authorities in cases and in accordance with the procedure provided for by the current legislation, which does not entail liability for its disclosure.

**8.4.** Information will not be referred to as confidential if the information is freely available on a legal basis and the Party that is the owner of the information does not take the necessary measures to protect its confidentiality.

**8.5.** The fact of conclusion and the subject of this agreement is not confidential.

## **9. DURATION OF THE AGREEMENT**

**9.1.** This Agreement becomes effective at the moment when the Agreement is signed by the Parties and shall remain in force until 31 December 2021, and in terms of fulfillment of obligations on mutual settlements (payments) – until the fulfillment of obligations in full. If none of the Parties declares its desire to terminate the



календарных дней до окончания срока действия Договора, то Договор пролонгируется на следующий календарный год. Количество пролонгаций не ограничено.

## 10. ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ

**10.1.** Стороны взаимодействуют друг с другом по вопросам выполнения пунктов настоящего Договора через уполномоченных представителей, делегируемых Сторонами для рассмотрения возникающих вопросов и проведения совместных действий.

**10.2.** Лица, уполномоченные на осуществление переговоров и ведение переписки, указаны ниже:

**10.2.1.** от Партнера - hiwa.sidiq@komar.edu.iq.

**10.2.2.** от Исполнителя – kokorina\_en@midotmn.ru.

**10.3.** Каждая из Сторон несет риск не извещения другой Стороны об изменении своих контактных данных (адреса электронной почты, номера телефонов).

## 11. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

**11.1.** Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания обеими Сторонами. Стороны пришли к соглашению, что копии, направленные посредством электронной почты и факсимильные копии настоящего Договора, приложений, дополнительных соглашений к Договору, счетов и иных документов к нему, имеют одинаковую юридическую силу с оригиналами до момента предоставления оригиналов. Стороны обмениваются оригиналами указанных документов в течение 15 (пятнадцати) рабочих дней с даты подписания.

**11.2.** Условия настоящего Договора могут быть изменены и дополнены по Соглашению сторон.

**11.3.** Стороны гарантируют друг другу, что у них имеются все необходимые разрешения на заключение настоящего договора, в том числе в случае, когда настоящий договор для них является крупной сделкой или сделкой с заинтересованностью.

Agreement within 30 (thirty) calendar days before the expiration of the Agreement, the Agreement is extended for every three calendar years thereafter. The number of extensions is unlimited.

## 10. EXCHANGE OF INFORMATION

**10.1.** The Parties shall interact with each other on issues related to the implementation of the clauses of this Agreement through the representatives of the Parties duly authorized thereto to consider emerging issues and conduct joint actions.

**10.2.** Persons authorized for implementation of the negotiations and correspondence are listed below:

**10.2.1.** from the Partner - hiwa.sidiq@komar.edu.iq.

**10.2.2.** from the Contractor - kokorina\_en@midotmn.ru.

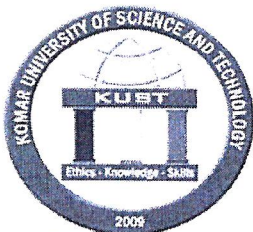
**10.3.** Each Party bears the risk of not notifying the other Party of changes in their contact information (email addresses, phone numbers).

## 11. OTHER PROVISIONS

**11.1.** This Agreement shall enter into force upon signature by the Parties. The Parties hereto agree as follows that copies sent by e-mail and facsimile copies of this Agreement, appendixes, amendments to the Agreement, invoices and other documents to it, have the same legal force as the originals until the originals are provided. The Parties exchange the originals of these documents within 15 (fifteen) working days from the date of signing.

**11.2.** The conditions of the Agreement may be varied and supplemented by agreement of the Parties.

**11.3.** The Parties guarantee to each other that they have all the necessary permissions to enter into this Agreement, including in the case when this Agreement is a significant transaction or a transaction with an interest.



11.4. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, по одному для каждой стороны. Оба экземпляра имеют одинаковую юридическую силу. Текст Договора составлен на двух языках – русском и английском, при возникновении спорных ситуаций преимущество имеет текст на английском языке.

**11.5. Приложения к Договору:**

11.5.1. Приложение № 1 «Виды оказываемых услуг и стоимость услуг»,

11.5.2. Приложение № 2 «Форма заявки на проведение обучения»,

11.5.3. Приложение №2 «Акт выполненных работ».

**12. РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН**

Исполнитель: Общество с ограниченной ответственностью «Международный институт дополнительного образования» (ООО «МИДО»)  
ИНН 7203274232 КПП 720301001

ОГРН 1127232007726

Адрес 625023, РФ, Тюменская область, г. Тюмень, ул. Харьковская, дом 75, корпус 1

Реквизиты для платежей

Счет № 40702840238290000109

ALFA-BANK

SWIFT: ALFARUMM

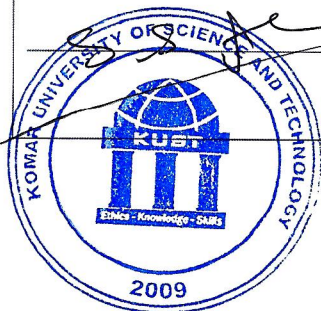
27 Kalanchevskaya str., Moscow, 107078

Генеральный директор ООО «МИДО»  
Владимир Алексеевич Долгушин

Партнер: Komar University of Science and Technology

Адрес: Sulaimani KR IRAQ

Президент,  
Профессор Salahuddin Saeed Ali



11.4. The present Agreement is executed in two originals one for each Party. Each original has equal legal force. The text of the Agreement is executed in two languages - Russian and English, In the event of any disputes, the English version shall prevail..

**11.5. Annexes to the Agreement:**

11.5.1. Annex №1 “Types of services provided and cost of services”,

11.5.2. Annex №2 “Application for training”,

11.5.3. Annex №3 “Certificate of Completion”.

**12. BANKING DETAILS AND SIGNATURES OF THE PARTIES**

Contractor:

International Institute of Further Education, LLC (IIFE)

TIN 7203274232 KPP 720301001

OGRN (PSRN) 1127232007726

Address

625023, Russian Federation, Tyumen region, Tyumen, st. Khar'kovskaya, 75, b.1

Bank details

Account № 40702840238290000109

ALFA-BANK

SWIFT: ALFARUMM

27 Kalanchevskaya str., Moscow, 107078

Director general IIFE LLC  
Vladimir Alekseevich Dolgushin

The Partner: Komar University of Science and Technology

Address: Sulaimani KR IRAQ

President  
Prof. Salahuddin Saeed Ali







**IIFE**  
International institute  
of further education

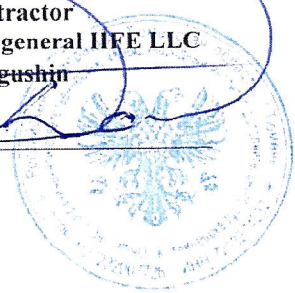
**WCS**  
well control school

**Annex №1 to the Inter-Institutional cooperative agreement of well control courses №193-1 from 09.06.2021**

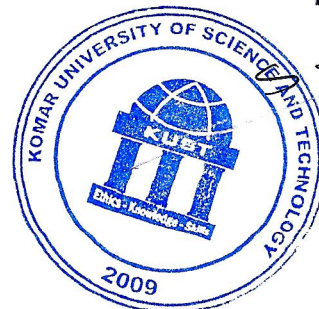
**Types of services provided and cost of services**

Form of education		
• Full-time		
Program name	Number of hours	Cost (per 1 Listener, USD)
IWCF Well Intervention. Pressure Control	40	800 \$
IWCF Drilling Well Control Surface BOP Stack	48	800 \$
IWCF Drilling Well Control Combined Surface and Subsea BOP Stack	48	800 \$
IADC WellSharp Drilling Operations, Surface	48	800 \$
IADC WellSharp Drilling Operations, Combination	48	800 \$
IADC Well Servicing Workover	40	800 \$
IADC DIT - Stuck Pipe Prevention	16/24	800 \$
Form of education		
• Online		
Program name	Number of hours	Cost (per 1 Listener, USD)
IWCF Well Intervention. Pressure Control	40	800 \$
IWCF Drilling Well Control Surface BOP Stack	48	800 \$
IWCF Drilling Well Control Combined Surface and Subsea BOP Stack	48	800 \$
IADC WellSharp Drilling Operations, Surface	48	800 \$
IADC WellSharp Drilling Operations, Combination	48	800 \$
IADC Well Servicing Workover	40	800 \$
IADC DIT - Stuck Pipe Prevention	16/24	800 \$

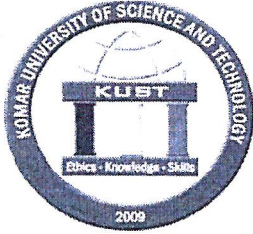
**The Contractor**  
**Director general IIFE LLC**  
**V.A. Dolgushin**



**President**  
**Komar University of Science and Technology**  
**Prof.Salahalddin Saeed Ali**



*(Handwritten signature)*



**Приложение № 1 к Межинституциональному договору о сотрудничестве в области предоставления курсов по управлению скважиной №193-1 от 09.06.2021г.**

**Виды оказываемых услуг и стоимость услуг**

<b>Форма обучения</b>		
• Очная		
Наименование программы	Количество часов	Стоимость (за 1 Слушателя, USD)
IWCF Well Intervention. Pressure Control	40	800 \$
IWCF Drilling Well Control Surface BOP Stack	48	800 \$
IWCF Drilling Well Control Combined Surface and Subsea BOP Stack	48	800 \$
IADC WellSharp Drilling Operations, Surface	48	800 \$
IADC WellSharp Drilling Operations, Combination	48	800 \$
IADC Well Servicing Workover	40	800 \$
IADC DIT - Stuck Pipe Prevention	16/24	800 \$
<b>Форма обучения</b>		
• Онлайн		
Наименование программы	Количество часов	Стоимость (за 1 Слушателя, USD)
IWCF Well Intervention. Pressure Control	40	800 \$
IWCF Drilling Well Control Surface BOP Stack	48	800 \$
IWCF Drilling Well Control Combined Surface and Subsea BOP Stack	48	800 \$
IADC WellSharp Drilling Operations, Surface	48	800 \$
IADC WellSharp Drilling Operations, Combination	48	800 \$
IADC Well Servicing Workover	40	800 \$
IADC DIT - Stuck Pipe Prevention	16/24	800 \$

От Исполнителя  
Генеральный директор  
ООО «МИДО»  
В.А. Долгушин



От Партнера  
Президент, профессор  
Komar University of Science and Technology  
Salahalddin Saeed Ali



**Annex №2 to the Inter-Institutional cooperative agreement of well control courses №193-1 from 09.06.2021**  
**Application for training to the Inter-Institutional cooperative agreement of well control courses №193-1 from 09.06.2021 №**  
**(AGREED AS A FORM)**

«    »    2021

**City of Tyumen**

**International Institute of Further Education, LLC** (hereinafter referred to as **IIFE**) the Russian Federation Identification number **7203274232**, the legal entity, established under the legislation of Russian Federation, registered at the following address: 625023, Russian Federation, Tyumen region, Tyumen, st. Vodoprovodnaya, 25, phone number +7 (3452) 21-87-87, e-mail: [bookings@iife.com](mailto:bookings@iife.com), [training@iife.com](mailto:training@iife.com), represented by Director general Vladimir Alekseevich Dolgushin, acting on the basis of the Charter of IIFE, hereinafter referred to as the "Contractor", and **Komar University of Science and Technology**, University, established under the legislation of the Republic of Iraq, registered at the following address: Sulaimani KR IRAQ, represented by Prof. Salahaddin Saeed Ali, acting on the basis of Charter of Komar University of Science and Technology, hereinafter referred to as the "Partner", collectively referred to as the "Parties", agreed on the training of Listeners in accordance with this application to the Agreement on the following:

1. In accordance with the conditions of the Agreement the Contractor is obliged to provide paid educational services on behalf of the Partner, and the Partner is obliged to accept and pay for the following services:

№ n/n	Last name, name, patronymic, place of residence, phone number, level of education, job title of the Listener	Program name	Type of issued document	Form of education	Terms, Class mode	Address of the place where educational operations are performed (Place of service)	Cost per 1 Listener (USD)
1			Documents are issued in accordance with the requirements of the Agreement if the Partner does not have any arrears in payment under the Agreement				
2			1. Certificate IWCF IADC				
<b>Total under this Annex</b>							

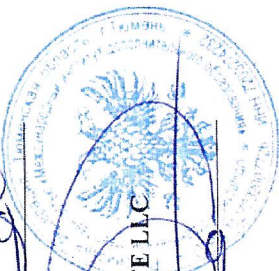
2. The cost of services under this Annex is \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ) US dollars 00 cents.

3. The Partner is obliged to make payments in accordance with the conditions of the Agreement.

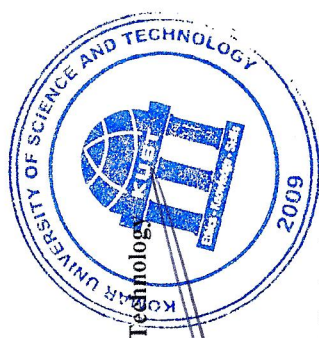
4. All other matters not covered by this Annex, shall be governed by provision of the Agreement.

6. Signatures of the Parties:

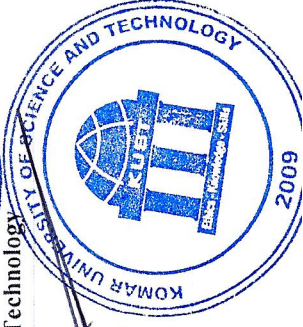
The Contractor  
 Director general IIFE LLC  
 V.A. Dolgushin



The Partner  
 President Komar University of Science and Technology  
 Prof. Salahaddin Saeed Ali



The Partner  
 President Komar University of Science and Technology  
 Prof. Salahaddin Saeed Ali



**AGREED AS A FORM**

**Приложение №2 к Межинституциональному договору о сотрудничестве в области предоставления курсов по управлению скважиной №193-1 от 09.06.2021г**

Заявка на проведение обучения к межинституциональному договору о сотрудничестве в области предоставления курсов по управлению скважиной № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ (СОГЛАСОВАНО В КАЧЕСТВЕ ФОРМЫ)

г. Тюмень

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2021 г.

Обществом с ограниченной ответственностью «Международный институт дополнительного образования» (далее ООО «МИДО») ИНН 7203274232, юридическое лицо, учрежденное согласно законодательству Российской Федерации, зарегистрированное по адресу 625023, РФ, Тюменская область, г. Тюмень, ул. Володаровская, 25, тел.: +7 (3452) 21-87-87, Электронная почта: [booking@wellcontroltraining.ru](mailto:booking@wellcontroltraining.ru), в лице генерального директора Долгушина Владимира Алексеевича, действующего на основании Устава, именуемым в дальнейшем «Исполнитель», и Komar University of Science and Technology, университет, учрежденный согласно законодательству Республики Ирак, зарегистрированное по адресу: Sulaimani KR IRAQ, в лице президента, профессора Salahaddin Saeed Ali, действующего на основании Устава Komar University of Science and Technology, именуемым в дальнейшем «Партнер», при совместном употреблении именуемые «Стороны», согласовали обучение Слушателей согласно заявке к Договору о нижеследующем:

2. В соответствии с условиями Договора Исполнитель обязуется по поручению Партнера оказать платные образовательные услуги, а Заказчик принять и оплатить следующие услуги:

№ п/п	Фамилия, имя, отчество, место жительства, телефон, уровень образования, должность слушателя	Наименование программы	Вид высылаемого документа Документы передаются с учетом требований Договора при отсутствии у Заказчика задолженности по оплате по Договору	Форма обучения	Сроки, режим занятий	Адрес места осуществления образовательной деятельности (Место оказания услуг)	Стоимость за 1 Слушателя В долларах США
1			1. Сертификат IWCF IADC				
2							
3							
<b>Всего по Дополнительному соглашению</b>							

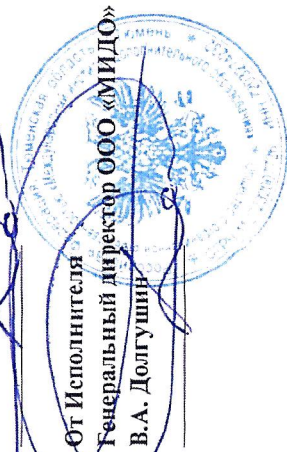
2. Стоимость услуг по настоящему дополнительному соглашению составляет \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ) рублей 00 копеек.

3. Партнер обязуется произвести оплату в соответствии с условиями Договора.

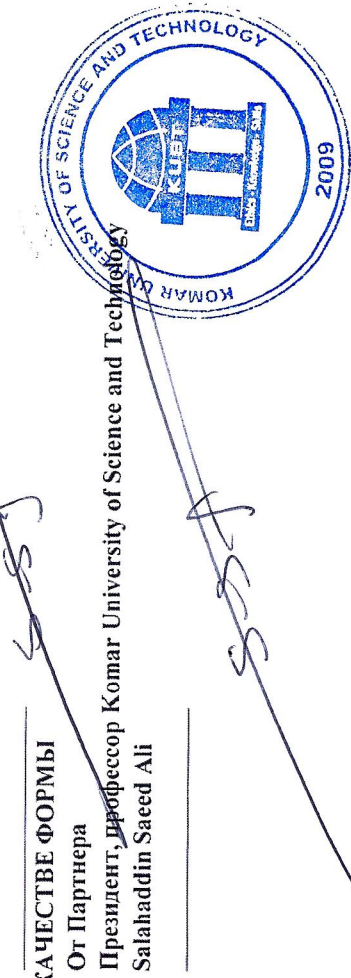
4. Во всем остальном что не предусмотрено настоящим Дополнительным соглашением, Стороны руководствуются условиями Договора

6. Подпись Сторон:

От Исполнителя  
Генеральный директор ООО «МИДО»  
В.А. Долгушин



От Партнера  
Президент, профессор Komar University of Science and Technology  
Salahaddin Saeed Ali



**СОГЛАСОВАНО В КАЧЕСТВЕ ФОРМЫ**

От Партнера  
Президент, профессор Komar University of Science and Technology  
Salahaddin Saeed Ali

**Приложение №3 к Межинституциональному договору о сотрудничестве в области предоставления курсов по управлению скважиной №193-1 от 09.06.2021г**

**Приложение №3.1**

**Акт выполненных работ**

Акт № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**Исполнитель:** ООО "МИДО", ИНН 7203274232, 625023, Тюменская обл., г. Тюмень, Водопроводная, 25, тел.: +7 (3452) 21-87-87,  
ALFA-BANK 27 Kalanchevskaya str., Moscow, 107078 Account № 40702840238290000109, RCBIC 046577964  
SWIFT: ALFARUMM

**Заказчик:**

**Основание:**

№	Наименование работ, услуг	Кол-во	Ед.	Цена	Сумма

Итого: рублей  
Итого: доллар США  
Без налога (НДС)

Всего оказано услуг \_\_\_\_, на сумму \_\_\_\_\_ руб  
\_\_\_\_\_ копеек.

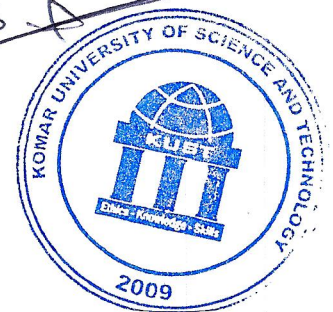
Всего оказано услуг \_\_\_\_, на сумму \_\_\_\_\_ долларов

Вышеперечисленные услуги выполнены полностью и в срок. Заказчик претензий по объему, качеству и срокам оказания услуг не имеет.

От Исполнителя  
Генеральный директор ООО «МИДО»  
В.А. Долгушин



От Партнера  
Президент Komar University of Science and Technology  
Prof.Salahalddin Saeed



**Annex №3 to the Inter-Institutional cooperative agreement of well control courses №193-1 from 09.06.2021**

**Annex № 3.2.**

**Certificate of Completion**

Certificate of Completion № \_\_\_\_\_ or \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_.

**The Contractor:** 7203274232, the legal entity, established under the legislation of Russian Federation, registered at the following address: 625023, Russian Federation, Tyumen region, Tyumen, st. Vodoprovodnaya, 25, phone number +7 (3452) 21-87-87  
ALFA-BANK 27 Kalanchevskaya str., Moscow, 107078 Account № 40702840238290000109, RCBIC 046577964  
SWIFT: ALFARUMM

**The Partner:**

**Account:**

№	Name of works and services	№	Unity	Cost	Sum

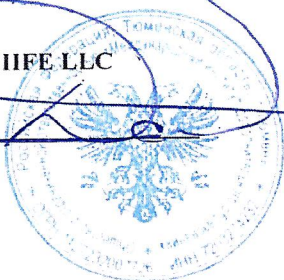
Total:  
Without tax (VAT) -

Total services rendered \_\_\_\_\_, in the amount of roubles \_\_\_\_\_ kopecks

Total services rendered \_\_\_\_\_, in the amount of US dollars \_\_\_\_\_ cents

The services mentioned above are provided in the full volume and on time. The Partner does not have claims on volume, quality, or terms of the services.

**The Contractor**  
Direcot general IIFE LLC  
V.A. Dolgushin



**The Partner**  
President Komar University of Science and Technology  
Prof.Salahalddin Saeed

